

STARHILFEKABEL / JUMP LEADS / CÂBLES DE DÉMARRAGE

DE AT CH

STARHILFEKABEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

CÂBLES DE DÉMARRAGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

KABLE ROZRUCHOWE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

STARTOVACÍ KÁBEL

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

JUMP LEADS

Operation and safety notes

NL BE

STARTKABELS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

STARTOVACÍ KABELY

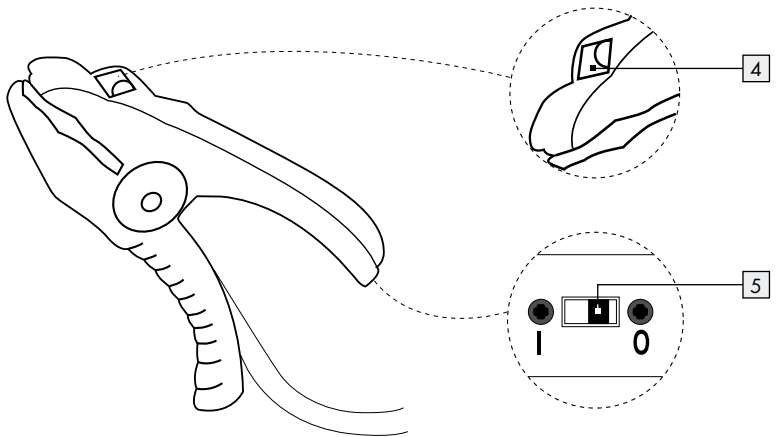
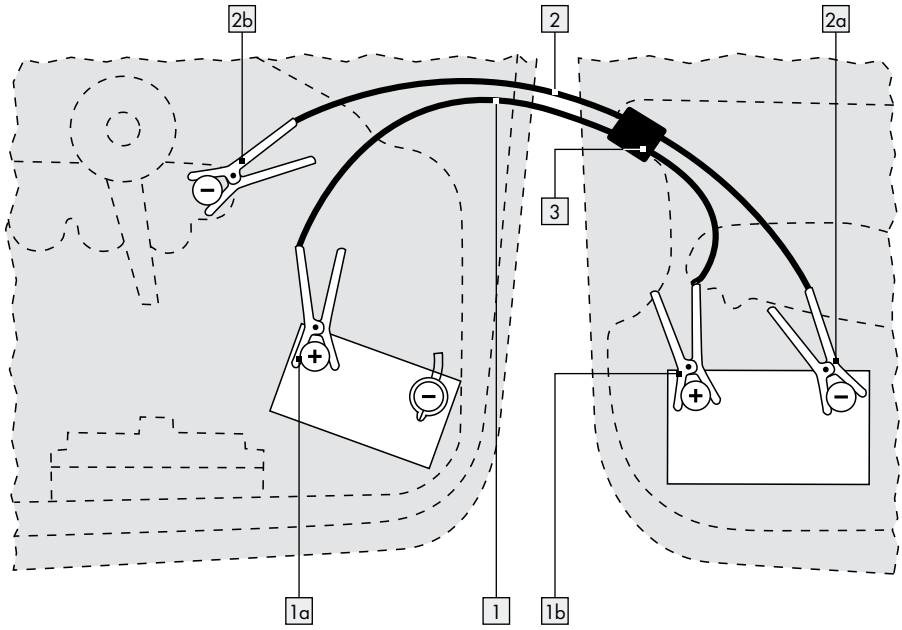
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

IAN 340572_1910













DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55

A

B



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	7
Technische Daten.....	Seite	7
Sicherheit	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	8
Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel.....	Seite	8
Gebrauch des LED-Lichts	Seite	9
Gebrauch des Starthilfekabels	Seite	9
Anklemmen.....	Seite	9
Starten.....	Seite	9
Abklemmen.....	Seite	9
Wartung und Pflege	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Garantie und Service	Seite	11
Garantieerklärung.....	Seite	11
Serviceadresse.....	Seite	11
Hersteller.....	Seite	11
EU-Konformitätserklärung	Seite	12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Stromschlaggefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht! Brandgefahr!
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
 WARNUNG!	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.		Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme.
	Vorsicht! Explosionsgefahr!		Schutzhandschuhe tragen!
	Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien		Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Starthilfekabel

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Starthilfekabels. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Starthilfekabel, Typ DIN 72553-25, ist für Ottomotoren mit einem Hubraum bis max. 5500 cm³ und Dieselmotoren mit einem Hubraum bis max. 3000 cm³ zugelassen. Das Produkt ist als Starthilfe

nur zwischen zwei Fahrzeugen geeignet, die beide entweder mit einer 12-Volt- oder 24-Volt-Batterie ausgestattet sind. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produktes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung des Produktes sowie Sachbeschädigung führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Starthilfekabel schwarz (-) / rot (+) mit Überspannungsschutz
- 1 Aufbewahrungstasche
- 8 Knopfzellen
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Starthilfekabel rot (+)
- 1a Polklemme mit LED rot
- 1b Polklemme mit LED rot
- 2 Starthilfekabel schwarz (-)
- 2a Polklemme mit LED schwarz
- 2b Polklemme mit LED schwarz
- 3 Überspannungsschutz
- 4 LED-Licht
- 5 EIN-/AUS-Schalter

A = entladene Batterie

B = Spenderbatterie

● Technische Daten

Starthilfekabel mit vollisolierten Polklemmen: für Ottomotoren, 12 und 24 Volt, bis 5500 cm³; für Dieselmotoren, 12 und 24 Volt, bis 3000 cm³
Gesamtlänge: 2 x 3,5 m
LED-Beleuchtung an allen vier Klemmen. Jeweils zwei LR1130 Knopfzellen pro Klemme.




Sicherheit

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht

Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Halten Sie Kinder während des Gebrauchs des Produkts vom Arbeitsbereich fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Verwenden Sie das

- Starthilfekabel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Produkt an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Starthilfekabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Starthilfekabel niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- **⚠️ WARNUNG!** Beschädigte Leitungen bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Produkt an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (Leitungen) oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

⚠️ WARNUNG! BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei

Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel

- Die Kapazität der stromgebenden Starterbatterie, z. B. 45 Ah, (Wagen B) darf nicht wesentlich unter der der entladenen Starterbatterie (Wagen A) liegen, sonst ist ein Starten des Fahrzeuges nicht möglich. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Es dürfen nur Batterien gleicher Nennspannung (12 oder 24 Volt) mit dem Starthilfekabel verbunden werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr sowie die Gefahr der Beschädigung von Bordelektronik und elektrischen Komponenten.
- Zwischen den Fahrzeugen (Wagen A und B) darf kein Karosseriekontakt bestehen oder hergestellt werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.



BRANDGEFAHR! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! RISIKO VON AUGENVERLETZUNGEN!

- Nicht über Starterbatterien beugen. Der Elektrolyt ist auch bei niedrigen Temperaturen und unabhängig vom Ladezustand flüssig.
- Die entladene Starterbatterie (Wagen A) darf beim Starthilfeporgang nicht vom dazugehörigen Bordnetz getrennt werden.
- Die Zündungen der Fahrzeuge sind vor dem Anklempfen des Starthilfekabels auszuschalten und die Feststellbremse ist anzuziehen. Stellen

Sie bei Schaltgetrieben den Schalthebel in die Leerlauf-Stellung, bei Automatikgetrieben den Wählhebel auf „P“.

- Legen Sie die Leitungen des Starthilfekabels so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.


● Gebrauch des LED-Lichts

- Bei schlechten Lichtverhältnissen erleichtern die LED-Lichter **4** das Anklebmen des Starthilfekabels.
- Zum Einschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(I)**. Zum Ausschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(O)**.
- In jeder Klemme befinden sich jeweils zwei Knopfzellen. Um diese auszutauschen, entfernen Sie die Schrauben, welche unmittelbar am EIN-/AUS-Schalter **5** angebracht sind und nehmen Sie die Plastikabdeckung ab.
- Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Positionierung der Plus- und Minuspole.

● Gebrauch des Starthilfekabels

● Anklebmen

Hinweis: Überprüfen Sie zunächst, ob die beiden Batterien, Spenderbatterie (Wagen B) und entladene Batterie (Wagen A), die gleiche Spannung (12 oder 24 Volt) haben und von annähernd gleicher Kapazität sind. Vergleichen Sie die Aufdrucke auf den Batterien!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schließen Sie auf keinen Fall die schwarze Polklemme (-) an den Minuspol der entladenen Batterie an, da die Gefahr des Funkschlages besteht, bei dem sich explosive Gase entzünden können.

1. Klemmen Sie das rote Starthilfekabel **1** mit der roten Polklemme (+) **1a** am Pluspol der entladenen Batterie (A) an.

2. Schließen Sie die andere Polklemme **1b** des roten Starthilfekabels **1** am Pluspol der Spenderbatterie (B) an.
3. Klemmen Sie das schwarze Starthilfekabel **2** mit der schwarzen Polklemme (-) **2a** am Minuspol der Spenderbatterie (B) an.
4. Schließen Sie dann die andere Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** an die Fahrzeugmasse, z. B. an Masseband oder einer anderen blanken Stelle am Motorblock des liegengeliebten Fahrzeuges (A), an.

Hinweis: Die Stelle sollte sich soweit wie möglich entfernt von der Starterbatterie befinden, um das Zünden von möglicherweise entwickeltem Knallgas zu verhindern.

Hinweis: Leuchtet die grüne LED des Überspannungsschutz **3**, ist dieser aktiv und funktioniert. Der Überspannungsschutz absorbiert eventuelle Spannungsspitzen.

● Starten

- Starten Sie nach dem Anklebmen der Starthilfekabel zunächst den Motor des Fahrzeuges mit der Spenderbatterie und bringen Sie ihn auf mittlere Drehzahl (Wagen B). Starten Sie dann das liegengeliebene Fahrzeug (A).

Hinweis: Legen Sie nach jedem Startversuch, der nicht länger als 15 Sekunden dauern soll, eine Wartezeit von mindestens einer Minute ein. Bleibt der Startvorgang auch nach mehreren Versuchen erfolglos, suchen Sie eine Kfz-Werkstatt auf.

- Warten Sie nach erfolgreichem Starten des liegengeliebten Fahrzeuges (Wagen A) 2 bis 3 Minuten, bis der Motor einwandfrei läuft.

● Abklebmen

Hinweis: Klemmen Sie das Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge des Anklebmens ab.

1. Nehmen Sie die Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Masseband des lieggebliebenen Fahrzeugs (A) ab.
 2. Klemmen Sie dann die andere Polklemme **2a** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Minuspol der Spenderbatterie ab (B).
 3. Entfernen Sie nun in beliebiger Reihenfolge die beiden Polklemmen **1a** und **1b** des roten Starthilfekabels **1** (A, B).
- Achten Sie beim Entfernen der Starthilfekabel darauf, dass diese nicht in Kontakt mit den drehenden Teilen der Motoren kommen.

Hinweis: Stellen Sie das mit Hilfe des Starthilfekabels gestartete Fahrzeug nicht sofort wieder ab. Fahren Sie eine Weile, um die Batterie über die Lichtmaschine wieder aufzuladen.

● Wartung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Starthilfekabel niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.
- Verstauen Sie das Starthilfekabel nach jedem Gebrauch in die mitgelieferte Aufbewahrungstasche, um das Produkt vor Feuchtigkeit und Verschmutzung zu schützen.

Hinweis: Das Starthilfekabel sollte stets im Fahrzeug sicher mitgeführt werden.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin o.Ä. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

● **Garantie und Service**

● **Garantieerklärung**

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

● **Serviceadresse**

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 340572_1910) als Nachweis für den Kauf bereit.

IU-Art.-No.: 97737-8

Model-No.: DIS-159

● **Hersteller**

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage unter dem Link: <http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung
EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / Technical Data	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / Standards: IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20














Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue


Name und Unterschrift
Name and signature

List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use.....	Page 14
Includes.....	Page 14
Description of parts.....	Page 15
Technical data.....	Page 15
Safety information	Page 15
General safety information.....	Page 15
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 16
Safety instructions for the jump leads	Page 16
Using the LED light	Page 17
Using the jump leads	Page 17
Connecting	Page 17
Starting.....	Page 17
Disconnecting	Page 17
Maintenance and care	Page 18
Disposal	Page 18
Guarantee and service	Page 18
Guarantee declaration	Page 18
Service address.....	Page 18
Manufacturer.....	Page 19
EU declaration of conformity	Page 20

List of pictograms used			
	Read the instructions!		Warning! Danger of electric shock!
	Observe warning and safety notes!		Caution! Fire hazard!
	Never leave children unsupervised with the packaging material or product.		Dispose of packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Potential for serious to fatal injuries.		Do not dispose of exhausted batteries in the household waste. Instead, return them to recycling facilities established for the disposal of old batteries.
	Caution! Explosion hazard!		Wear protective gloves!
	Product meets the applicable European product-specific directives		The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

Jump leads

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new jump leads. You have chosen a high quality product. The instructions for use are to be considered as part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. The product must only be used as described and for the stated fields of application. If you pass the product on to third parties, please give them all of the documentation as well.

● Intended use

The jump leads, type DIN 72553-25, are authorised for petrol engines with a cubic capacity of max. 5500 cm³ and diesel engines with a cubic capacity

of max. 3000 cm³. The product is only suitable for use as a starting aid between two vehicles that are both equipped with either a 12-volt or 24-volt battery. Any other use or modification of the product constitute non-intended use and pose a risk of short circuits, fire, electric shocks, damage to the product, as well as material damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by non-intended use. The product is not intended for commercial use.

● Includes

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition. Do not under any circumstances use the product if the delivery is incomplete.

- 1 Set of jump leads black (-) / red (+) with overvoltage protection
- 1 Storage bag
- 8 Button cell batteries
- 1 Instructions for use

● Description of parts

- 1 Jump lead red (+)
- 1a Pole terminal with LED red
- 1b Pole terminal with LED red
- 2 Jump lead black (-)
- 2a Pole terminal with LED black
- 2b Pole terminal with LED black
- 3 Overvoltage protection
- 4 LED light
- 5 ON/OFF switch

A = discharged battery

B = donor battery

● Technical data

Jump leads with fully insulated pole terminals for petrol engines, 12 and 24 Volt, up to 5500 cm³; for diesel engines, 12 and 24 Volt, up to 3000 cm³
Total length: 2 x 3.5 m

LED lighting on all four terminals. Two LR1130 button cell batteries per terminal.



Safety information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

● General safety information

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children cannot recognise the risks that arise through use of the product.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Keep children away from the work area when the products is being used.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! EXPLOSION HAZARD! Do not use the jump leads in an environment in which explosions

- may occur or where there are combustible vapours, gases or dusts.
- Please retain the operating instructions for further use. If this product is passed on to third parties, these operating instructions must be provided with it.



Danger to life from electric shock

- Before using the jump lead, always check for any possible damage. Do not use the jump lead if you see it is damaged in any way.
- **⚠ WARNING!** Damaged cables represent a risk to life from electric shock. Contact your service centre or an electrician if the product is damaged, needs being repaired or has some other problem with it.
- Never open one of the electrical equipment (cables) or place any objects into them. Such procedures could put your life at risk from electric shock.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- ⚠ WARNING! KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.
- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.



- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● **Safety instructions for the jump leads**

- The capacity of the starter battery that is providing the power, e.g. 45 A/h, (car B) must not be significantly lower than the flat starter battery (car A), if this is not the case it will not be possible to start the vehicle. There is danger of overheating.
- Only connect batteries of the same nominal voltage (12 or 24 volt) with the jump leads. Otherwise there is danger of short circuit, as well as danger of damaging the on-board electronics and electrical components.
- The bodies of the vehicles (cars A and B) must not touch. Otherwise there is danger of short circuit.



- **FIRE HAZARD!** Keep ignition sources (e.g. open flame, burning cigars, cigarettes or electric sparks) away from the starter batteries.

- ⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY! DANGER OF EYE INJURIES!** Do not bend over the starter batteries. The electrolyte is also in a liquid state at low temperatures and regardless of the charge status.
- The flat starter battery (car A) must not be separated from its corresponding power supply network during the starting aid process.
- The ignitions of the vehicles must be switched off before the jump lead is connected, and the parking brake must be engaged. With manual gearboxes, put the gear lever into the neutral

position. With automatic gearboxes put the gear selector into „P“.


- Position the jump leads in such a manner that they cannot be caught up in the moving parts of the engine.

● Using the LED light

- In poor lighting conditions, the LED lights **4** make connecting the jump leads easy.
- To switch on the LED light **4** set the ON/OFF switch **5** to **(I)**. To switch off the LED light **4** set the ON/OFF switch **5** to **(0)**.
- Two button cell batteries are located in each terminal. To replace these, remove the screws which are affixed directly to the ON/OFF switch **5** and remove the plastic cover.
- Please note the polarity when inserting the batteries (plus and minus poles).

● Using the jump leads

● Connecting

-  **EXPLOSION HAZARD!** On no account should you connect the negative pole terminal (-) to the flat battery as there is a risk that sparks may fly and ignite explosive gases.

1. Connect the red jump lead **1** with the red pole terminal (+) **1a** to the positive pole on the flat battery (A) an.
2. Connect the other pole terminal **1b** of the red jump lead **1** to the positive pole of the donor battery (B).
3. Connect the black jump lead **2** with the black pole terminal (-) **2a** to the negative pole of the donor battery (B).
4. Then connect the other pole terminal **2b** of the black jump lead **2** to the vehicle chassis, e.g. on the earthing strap or another unpainted part on the engine block of the broken-down vehicle (A).

Note: The parts should be as far away as possible from the starter battery in order to prevent any explosive gas that may develop from being ignited.

Note: If the green LED of the overvoltage protection **3** lights up, it means that this has been activated and is functioning. The overvoltage protection absorbs any potential voltage peaks.

● Starting

- After you have connected the jump leads, first switch on the engine of the vehicle with the donor battery and bring it to average speed (car B). Then start the engine of the broken-down vehicle (car A).

Note: After every attempt to start the car - which should not be longer than 15 seconds - wait for at least 1 minute. If you cannot start the car after several attempts, contact a garage.

- After successfully starting the broken-down vehicle (car A) wait for 2 to 3 minutes until the engine is running smoothly.

● Disconnecting

Note: Disconnect the jump leads in the reverse order to the way they were connected.

1. Remove the pole terminal **2b** of the black jump lead **2** from the earth strap of the broken-down car (A).
 2. Then disconnect the other pole terminal **2a** of the black jump lead **2** from the negative pole of the donor battery (B).
 3. Remove the two pole terminals **1a** and **1b** of the red jump lead **1** in any order you wish (A, B).
- When removing the jump leads, make sure that they do not come into contact with the moving parts of the engine.

Note: Do not switch the vehicle that has been jump started off immediately. Drive the vehicle around for a while so that the battery is recharged by the alternator.

● Maintenance and care

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK! For reasons of electrical safety, the jump lead may never be cleaned with water or other fluids and never be immersed into water.

- After using the jump lead set, always store it in the storage bag it came in to protect the product from damp and dirt.

Note: The jump lead should always be carried safely in the vehicle.

- Do not use any solvents, petrol etc. Otherwise there is danger of material damage.
- Use a dry lint-free cloth for cleaning.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Tri-man logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Never dispose of batteries in your household bin. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

● Guarantee and service

● Guarantee declaration

This product comes with a three-year guarantee. Please keep your receipt as proof of purchase. The product has been produced to the highest standards and thoroughly checked before dispatch. The guarantee only applies to faults in material or manufacture when used properly. The guarantee lapses in cases of unauthorized tampering. This guarantee does not restrict your legal rights. In the case of a warranty claim, please get in contact with the service centre.

● Service address

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

Email: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

When inquiring about your product, have your receipt and product number (IAN 340572_1910) ready as your proof of purchase.

IU Item No.: 97737-8

Model No.: DIS-159

● Manufacturer**MTS Group****Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

GERMANY

The latest version of these operating instructions can also be downloaded as a PDF file from our homepage under the link <http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung
EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / Technical Data	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / Standards: IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20














Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
Introduction	Page 22
Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 22
Contenu de livraison.....	Page 22
Description des pièces.....	Page 23
Caractéristiques.....	Page 23
Sécurité	Page 23
Instructions générales de sécurité	Page 23
Consignes de sécurité relatives aux piles /aux piles rechargeables.....	Page 24
Consignes de sécurité relatives au câble de démarrage.....	Page 24
Utilisation de la lumière LED	Page 25
Utilisation du câble de démarrage	Page 25
Connecter.....	Page 25
Démarrage.....	Page 26
Déconnecter.....	Page 26
Maintenance et entretien	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Garantie et S.A.V.	Page 27
Déclaration de garantie	Page 27
Adresse du service après-vente.....	Page 28
Fabricant.....	Page 28
Déclaration de conformité UE	Page 29

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire la notice d'utilisation !		Avertissement ! Risque d'électrocution !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Prudence ! Risque d'incendie !
	Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil.		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Des blessures graves et mortelles sont possibles.		Ne pas mettre au rebut les piles usagées avec les déchets ménagers, mais les rapporter dans les points de collecte proposés.
	Prudence ! Risque d'explosion !		Porter des gants de protection !
	Le produit répond aux directives européennes appliquées spécifiquement pour ce type de produit		Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Câbles de démarrage

● Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouveau câble de démarrage. Vous avez opté pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Elle contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et le traitement des déchets. Veuillez soigneusement lire toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit et que pour les domaines d'application cités. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Les câbles de démarrage, type DIN 72553-25, sont homologués pour les moteurs à essence d'une cylindrée max. de 5500 cm³ et les moteurs diesel

d'une cylindrée max. de 3000 cm³. Le produit convient en tant qu'aide au démarrage uniquement entre deux véhicules équipés d'une batterie de 12 ou 24 volts. Toute autre utilisation du produit est considérée comme étant non conforme aux dispositions légales et peut comporter des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution ou d'endommagement du produit, ou encore de dégâts matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de livraison

Contrôlez immédiatement après le déballage le contenu de livraison en ce qui concerne l'intégralité du contenu de livraison, ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces. N'utilisez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

- 1 câble de démarrage noir (-)/rouge (+)
avec protection contre la surtension
- 1 sac de rangement
- 8 piles bouton
- 1 mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Câble de démarrage rouge (+)
- 1a Borne polaire avec LED rouge
- 1b Borne polaire avec LED rouge
- 2 Câble de démarrage noir (-)
- 2a Borne polaire avec LED noire
- 2b Borne polaire avec LED noire
- 3 Protection contre la surtension
- 4 Lumière LED
- 5 Interrupteur MARCHE/ARRÊT

A = Batterie déchargée

B = Batterie donneuse

● Caractéristiques

Câble de démarrage avec pinces isolées :
pour moteurs à essence, 12 et 24 volts, jusqu'à
5500 cm³ ; pour les moteurs diesel, 12 et 24 volts,
jusqu'à 3000 cm³
Longueur totale : 2 x 3,5 m
Éclairage LED sur l'ensemble des quatre bornes.
Respectivement deux piles bouton LR1 130 par borne.




Sécurité

Les dommages causés par le non respect des instructions de ce mode d'emploi sont exclus de la garantie ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects ! De même, toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou personnels causés par une manipulation incorrecte ou le non respect des consignes de sécurité !


● Instructions générales de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR
CONSULTATION ULTÉRIEURE !

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement. Tenir le produit à l'écart des enfants.
 - Ce produit n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation de ce produit.

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Tenir les enfants à l'écart de la zone de travail pendant l'usage du produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de cet appareil et des risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance.

-  **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne pas utiliser le câble de démarrage dans un environnement explosif contenant des vapeurs, gaz ou poussières inflammables.
 - Conserver ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit à un tiers, délivrez également le mode d'emploi.

-  **Danger de mort par électrocution**

- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon état du câble de démarrage. Ne jamais utiliser le câble de démarrage si vous détectez le moindre endommagement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les câbles défectueux représentent un risque mortel d'électrocution. En cas d'endommagements, de réparations ou d'autres problèmes, veuillez contacter la filiale S.A.V. ou un électricien.

- Ne jamais ouvrir l'un des composants (câbles) électriques, ni insérer un objet dans ceux-ci. Ce type d'intervention représente un danger mortel d'électrocution.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

⚠ AVERTISSEMENT ! GARDER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut causer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion. Faire immédiatement appel à un médecin.

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide

d'une pile, rincez la zone touchée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes

- à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Consignes de sécurité relatives au câble de démarrage

- La capacité de la batterie donneuse, par ex. 45 Ah, (véhicule B) ne doit pas être considérablement inférieure à celle de la batterie en panne (véhicule A), sinon le véhicule ne pourra démarrer. Il existe un risque de surchauffe.
- Seules des batteries de tension nominale identique (12 ou 24 volts) peuvent être reliées avec le câble de démarrage. Dans le cas contraire, il existe un risque de court-circuit et d'endommagement de l'électronique de bord ainsi que des composants électriques.

- Les carrosseries des véhicules (véhicule A et B) ne doivent pas être en contact. Dans le cas contraire, il existe un risque de court-circuit.



RISQUE D'INCENDIE ! Tenir toute source d'inflammation (par ex. éclairage ouvert, cigares et cigarettes allumés) à distance des batteries.

- ▲ **PRUDENCE! RISQUES DE BLESSURES! RISQUE DE BLESSURES DES YEUX !** Ne pas se pencher au-dessus des batteries. L'électrolyte est liquide, même à basses températures et indépendamment du niveau de charge.
- La batterie déchargée (véhicule A) ne doit pas être déconnectée de son réseau de bord lors du démarrage assisté.
- Avant de connecter le câble de démarrage, il convient de couper l'allumage des véhicules et de serrer leur frein à main. Si la boîte de vitesses est manuelle, mettez le levier en position neutre ; si la boîte est automatique, sur « P ».
- Placez les câbles de démarrage de manière à ce qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation dans la zone du moteur.

● Utilisation de la lumière LED

- En cas de mauvaises conditions d'éclairage, les lumières LED [4] facilitent l'accrochage du câble de démarrage.
- Pour allumer la lumière LED [4], basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur (I). Pour éteindre la lumière LED [4], basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur (O).
- Dans chaque borne se trouvent respectivement deux piles bouton. Afin de les remplacer, retirez les vis qui se trouvent immédiatement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5], et enlevez le couvercle en plastique.
- Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité du pôle positif et du négatif.

● Utilisation du câble de démarrage

● Connecter

Remarque : commencez par vérifier que les deux batteries, à savoir la batterie donneuse (véhicule B) et la batterie déchargée (véhicule A), ont une tension identique (12 ou 24 volts) et une capacité quasiment identique. Comparez les inscriptions sur les batteries !



RISQUE D'EXPLOSION ! Il ne faut en aucun cas connecter la borne polaire noire (-) au pôle négatif de la batterie déchargée, en raison du risque de formation d'étincelles pouvant enflammer des gaz explosifs.

1. Connectez le câble de démarrage rouge [1] avec la borne polaire rouge (+) [1a] sur le pôle positif de la batterie déchargée (A).
2. Connectez l'autre borne polaire [1b] du câble de démarrage rouge [1] sur le pôle positif de la batterie donneuse (B).
3. Connectez le câble de démarrage noir [2] avec la borne polaire noire (-) [2a] sur le pôle négatif de la batterie donneuse (B).
4. Connectez ensuite l'autre borne polaire [2b] du câble de démarrage noir [2] à la masse du véhicule, par ex. sur la tresse de masse ou une autre pièce nue du bloc moteur du véhicule en panne (A).

Remarque : La pièce doit être le plus loin possible de la batterie de démarrage afin d'éviter l'ignition d'éventuel oxyhydrogène.

Remarque : Si la LED verte de la protection contre la surtension [3] est allumée, ce dispositif est actif et fonctionne. La protection contre la surtension absorbe d'éventuels pics de tension.

● Démarrage

- Après les branchements des câbles de démarrage, commencer par démarrer le moteur du véhicule avec la batterie donneuse, et faire tourner le moteur à régime moyen (voiture B). Démarrer ensuite le véhicule en panne (A).

Remarque : chaque tentative de démarrage ne devant pas excéder 15 secondes, faites une pause d'au moins une minute entre chaque tentative.

Si le démarrage échoue après plusieurs tentatives, consultez un garagiste.

- Après le démarrage du véhicule en panne (voiture A), attendre 2 à 3 minutes, jusqu'à ce que le moteur tourne rond.

● Déconnecter

Remarque : Les câbles de démarrage doivent être débranchés dans l'ordre inverse de leur branchement.

1. Retirez de la borne polaire **2b** du câble de démarrage noir **2** de la tresse de masse du véhicule en panne (A).
2. Débranchez ensuite l'autre borne polaire **2a** du câble de démarrage noir **2** du pôle négatif de la batterie donneuse (B).
3. Débranchez ensuite dans l'ordre souhaité les deux bornes polaires **1a** et **1b** du câble de démarrage rouge **1** (A, B).

- Lors du débranchement des câbles de démarrage, veiller à éviter tout contact avec les pièces en rotation des moteurs.

Remarque : Ne pas couper immédiatement le moteur du véhicule dépanné à l'aide du câble de démarrage. Le faire tourner un moment pour que la batterie se recharge par l'alternateur.

● Maintenance et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION ! Pour motifs de sécurité électrique, le câble de démarrage ne doit jamais être nettoyé avec de l'eau ou d'autres liquides, ni être immergé.

- Après chaque usage, rangez les câbles de démarrage dans le sac de rangement pour protéger le produit contre l'humidité et les saletés.

Remarque : De préférence, il convient de toujours avoir le câble de démarrage dans le véhicule.

- N'utilisez ni solvant, ni essence ou autre produit similaire. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.
- Utilisez uniquement un chiffon sec non pelucheux pour le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière

appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Retournez les piles et/ou le produit dans les dispositifs de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.

● **Garantie et S.A.V.**

● **Déclaration de garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Ce produit est garanti 3 ans. Conservez le bon de caisse à titre de preuve de votre achat. Cet appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant de quitter nos usines. La garantie ne s'applique qu'aux vices de matériel et de fabrication dans le cas d'une utilisation correcte. La garantie est annulée en cas d'intervention sur le produit. Les droits vous revenant de par la loi ne sont pas limités par la présente garantie. Veuillez contacter le S.A.V. pour toute réclamation.

● Adresse du service après-vente

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
ALLEMAGNE

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 340572_1910) au titre de preuves d'achat pour toute demande.

Réf. : 97737-8

Modèle N° : DIS-159

● Fabricant

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
ALLEMAGNE

La version actualisée du mode d'emploi peut également être téléchargé comme fichier PDF sur notre page d'accueil, en suivant le lien :
<http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung
EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / Technical Data	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
 The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / Standards: IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
 Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20


 Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director



 i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 32
Inleiding	Pagina 32
Correct gebruik	Pagina 32
Omvang van de levering.....	Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 33
Technische gegevens	Pagina 33
Veiligheid	Pagina 33
Algemene veiligheidsinstructies.....	Pagina 33
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 34
Veiligheidsinstructies voor de startkabel.....	Pagina 34
Gebruik van het LED-licht	Pagina 35
Gebruik van de startkabel	Pagina 35
Aanklemmen.....	Pagina 35
Starten.....	Pagina 35
Afklemmen.....	Pagina 35
Onderhoud en verzorging	Pagina 36
Afvoer	Pagina 36
Garantie en service	Pagina 36
Garantieverklaring.....	Pagina 36
Serviceadres.....	Pagina 37
Fabrikant.....	Pagina 37
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 38

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Waarschuwing! Kans op een elektrische schok!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Voorzichtig! Brandgevaar!
	Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het apparaat.		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Ernstig tot dodelijk letsel kan het gevolg zijn.		Voer lege batterijen niet via het huisvuil af, maar lever ze in bij de desbetreffende inzamellocaties voor oude batterijen.
	Voorzichtig! Explosiegevaar!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Het product voldoet aan de geldende productspecificatie Europese richtlijnen		Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

Startkabels

● Inleiding



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe startkabel. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

De startkabel, type DIN 72553-25, is voor benzinemotoren met een cilinderinhoud tot max. 5500 cm³ en dieselmotoren met een cilinderinhoud tot max. 3000 cm³ toegestaan. Het product is alleen

geschikt als starthulp tussen twee voertuigen die allebei ofwel met een 12 volts- of een 24 volts-accu zijn uitgerust. Ander gebruik of veranderingen aan het product gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals bijv. kortsluiting, brand, een elektrische schok en beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- 1 startkabel zwart (-)/rood (+) met overspanningsbeveiliging
- 1 opbergtas
- 8 knooppellen
- 1 bedieningshandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Startkabel rood (+) |
| 1a | Poolklem met rode LED |
| 1b | Poolklem met rode LED |
| 2 | Startkabel zwart (-) |
| 2a | Poolklem met zwarte LED |
| 2b | Poolklem met zwarte LED |
| 3 | Overspanningsbeveiliging |
| 4 | LED-licht |
| 5 | AAN-/UIT-schakelaar |

A = lege accu

B = voedende accu

● Technische gegevens

Startkabel met volledig geïsoleerde poolklemmen: voor benzinemotoren, 12 en 24 Volt, tot 5500 cm³; voor dieselmotoren, 12 en 24 Volt, tot 3000 cm³

Totale lengte: 2 x 3,5 m

LED-verlichting op alle vier de klemmen. Steeds twee LR1 130-knoopcellen per klem.



Veiligheid

Bij schade die ontstaat door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of persoonlijk letsel dat wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!

● Algemene veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- 
⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder

toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen.

- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het product kunnen ontstaan.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Houd kinderen tijdens het gebruik van het product bij het werkbereik vandaan.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

- Gebruik de startkabel niet in explosieve omgevingen, waarin zich brandbare dampen, gassen of stoffen bevinden.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor later gebruik. Geef de gebruikershandleiding door, als u het product aan derden overhandigd.



Levensgevaar door elektrische schok

- Controleer de startkabel voor elk gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik de startkabel nooit als u een beschadiging heeft vastgesteld.

⚠ WAARSCHUWING! Bij beschadigde kabels bestaat levensgevaar door elektrische schokken. Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen aan of met het product contact op met de klantenservice of met een elektricien.
- Open nooit een van de elektrische delen (kabels) en steek er geen voorwerpen in. Bij dergelijke handelingen bestaat levensgevaar door elektrische schokken.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWA- REN!

Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Neem direct contact op met een arts.

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of

open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met voldoende schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in

geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

Veiligheidsinstructies voor de startkabel

- De capaciteit van de voedende startaccu, bijv. 45 Ah, (auto B) mag niet veel lager dan die van de lege accu (auto A) liggen omdat anders het starten van het voertuig niet mogelijk is. Er bestaat overhittingsgevaar.
- Er mogen uitsluitend accu's met dezelfde nominale spanning (12 of 24 Volt) met de startkabel worden verbonden. Anders is er kans op kortsluiting en kans op beschadigingen van boor-elektronica en elektrische componenten.
- Tussen de voertuigen (auto A en B) mag geen carrosseriecontact bestaan of gemaakt worden. Anders is er kans op kortsluiting.



BRANDGEVAAR! Houd ontstekers (bijv. open vuur, brandende sigaren, sigaretten of elektrische vonken) bij

de startaccu vandaan.

VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL! RISICO OP OOGLETSEL!

- Niet over de startaccu buigen. De elektrolyt is ook bij lage temperaturen en onafhankelijk van de laadtoestand vloeibaar.
- De lege startaccu (auto A) mag bij het start-hulpproces niet van het bijbehorende boordnet worden losgekoppeld.
- De ontstekingen van de voertuigen moeten voor het aanklemmen van de startkabel worden uitgeschakeld en de handrem moet worden aangehouden. Zet bij schakelauto's de versnelling in de vrij en bij automaten op de stand ,P'.

- Leg de leidingen van de startkabels dusdanig neer dat deze niet door draaiende delen in de motorkap kunnen worden geraakt.

● Gebruik van het LED-licht

- Bij slecht licht vereenvoudigen de LED-lichten **[4]** het aankoppelen van de startkabel.
- Zet de AAN-/UIT-schakelaar **[5]** op **(I)** om het LED-licht **[4]** in te schakelen. Zet de AAN-/UIT-schakelaar **[5]** op **(0)** om het LED-licht **[4]** uit te schakelen.
- In elke klem bevinden zich steeds twee knooppellen. Om deze te vervangen, dient u de schroeven te verwijderen die direct op de AAN-/UIT-schakelaar **[5]** zijn aangebracht, waarna u de plastic afdekking dient te verwijderen.
- Let tijdens het plaatsen op de juiste positionering van de plus- en min-pool.

● Gebruik van de startkabel

● Aanklemmen

Opmerking: controleer of de beide accu's, de voedende accu (auto B) en de lege accu (auto A), dezelfde spanning (12 of 24 Volt) hebben en van nagenoeg gelijke capaciteit zijn. Vergelijk de etiketten op de accu's!

-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Sluit in geen geval de zwarte poolklem (-) op de min-pool van de lege batterij aan, omdat er kans op een vonkenregen bestaat, waarbij explosieve gassen kunnen ontbranden.

1. Klem de rode startkabel **[1]** met de rode poolklem (+) **[1a]** aan de plus-pool van de lege accu (A).
2. Sluit de andere poolklem **[1b]** van de rode startkabel **[1]** op de plus-pool van de voedende accu (B) aan.
3. Klem de zwarte startkabel **[2]** met de zwarte poolklem (-) **[2a]** aan de min-pool van de voedende accu (B).

4. Sluit vervolgens de andere poolklem **[2b]** van de zwarte startkabel **[2]** op de voertuigmassa, bijv. op een aardband of op een ander onbedekt punt op het motorblok van het defecte voertuig (A) aan.

Opmerking: deze plek moet zich zo ver mogelijk bij de startaccu vandaan bevinden, om het ontbranden van mogelijk ontwikkeld knalgas te voorkomen.

Opmerking: als de groene LED van de overspanningsbeveiliging **[3]** brandt, is deze actief en functioneert deze. De overspanningsbeveiliging absorbeert eventuele spanningspieken.

● Starten

- Start na het aanklemmen van de startkabel eerst de motor van het voertuig met de voedende accu en laat deze auto op een gemiddeld toerental draaien (auto B). Start vervolgens het defecte voertuig (A).

Opmerking: houd na elke startpoging, die niet langer dan 15 seconden mag duren, een pauze van minimaal een minuut aan. Levert de startprocedure ook na meerdere pogingen geen resultaat op, zoek dan een garage op.

- Wacht nadat het defecte voertuig (auto A) succesvol is gestart 2 tot 3 minuten, totdat de motor zonder problemen loopt.

● Afklemmen

Opmerking: klem de startkabel in de omgekeerde volgorde van het aanklemmen af.

1. Verwijder de poolklem **[2b]** van de zwarte startkabel **[2]** van de aardband van het defecte voertuig (A).
2. Klem vervolgens de andere poolklem **[2a]** van de zwarte startkabel **[2]** van de min-pool van de voedende accu af (B).

3. Verwijder nu in willekeurige volgorde de beide poolklemmen **1a** en **1b** van de rode startkabel **1** (A, B).

- Let er bij het verwijderen van de startkabel op dat deze niet in contact komt met de draaiende delen van de motoren.

Opmerking: zet het voertuig dat met behulp van de startkabel gestart is, niet direct uit. Rijd een poosje om de accu via de generator weer op te laden.

● Onderhoud en verzorging

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Omwille van de elektrische veiligheid mag de startkabel nooit met water of andere vloeistoffen gereinigd en zeker niet daarin ondergedompeld worden.

- Berg de startkabel na elk gebruik in de meegeleverde opbergtas op, om het product te beschermen tegen vocht en vuil.

Opmerking: de startkabel moet altijd op een veilige manier in het voertuig worden vervoerd.

- Gebruik geen oplosmiddelen, benzine e.d. Anders is er kans op materiële schade.
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangegeven instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en diens veranderingen worden gerecycled. Geef batterijen en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door verkeerde afvoer

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

● Garantie en service

● Garantieverklaring

Wij verlenen 3 jaar garantie op dit product. Gelieve de kassabon als aankoopbewijs te bewaren. Het product is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten bij correct gebruik. De garantie komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Neem in garantiegevallen contact op met het servicepunt.

● Serviceadres

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
DUITSLAND

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 340572_1910) als bewijs van aankoop bij de hand.

IU-artnr.: 97737-8

Modelnr.: DIS-159

● Fabrikant

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
DUITSLAND

De meest actuele versie van de bedieningshandleiding kan ook als PDF-bestand van onze homepage op <http://iuqr.de/97737-8> worden gedownload.

EU - Konformitätserklärung
EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / Technical Data	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / Standards: IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20














Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 40
Wprowadzenie	Strona 40
Przeznaczenie	Strona 40
Zawartość zestawu	Strona 40
Opis częściowy	Strona 41
Dane techniczne	Strona 41
Bezpieczeństwo	Strona 41
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 41
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla kabli rozruchowych	Strona 42
Użycie lampy LED	Strona 43
Stosowanie kabli rozruchowych	Strona 43
Podłączanie	Strona 43
Uruchamianie	Strona 44
Rozłączenie	Strona 44
Konserwacja i pielęgnacja	Strona 44
Utylizacja	Strona 44
Gwarancja i serwis	Strona 45
Gwarancja	Strona 45
Adres serwisu	Strona 45
Producent	Strona 45
Deklaracja zgodności UE	Strona 46

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dot. bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie! Zagrożenie pożarowe!
	Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym i urządzeniem.		Opakowanie i urządzenie przekaz do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
 OSTRZEŻENIE!	Możliwe obrażenia od ciężkich po śmiertelne.		Zużytych baterii nie należy usuwać z odpadami domowymi, lecz w miejscach zbiórki przeznaczonych do odbioru starych baterii.
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo wybuchu!		Zakładać rękawice ochronne!
	Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim		Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Kable rozruchowe

● Wprowadzenie



Gratulujemy zakupu nowych kabli rozruchowych. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu, która zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, korzystania i usuwania. Przed korzystaniem z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami użycia i bezpieczeństwa. Prosimy o korzystanie z produktu tylko w opisany sposób i w podanych zakresach zastosowania. Prosimy o przekazanie również wszystkich dokumentów podczas przekazywania urządzenia osobom trzecim.

● Przeznaczenie

Kable rozruchowe typu DIN 72553-25 są dopuszczone do stosowania w silnikach z zapłonem

iskrowym o pojemności skokowej maks. 5500 cm³ i silnikach Diesla o pojemności skokowej maks. 3000 cm³. Produktu można używać jako urządzenie wspomagającego rozruch wyłącznie pomiędzy dwoma samochodami, z których obydwa wyposażone są w akumulator 12 V lub 24 V. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie uznaje się za działania niezgodne przeznaczeniem i mogą prowadzić do zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem i uszkodzenia produktu jak również do szkód materialnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zawartość zestawu

Po rozpakowaniu należy natychmiast skontrolować czy zawartość jest kompletna oraz czy produkt i wszystkie jego części są w nienagannym stanie.

Z produktu nie wolno korzystać, jeśli zawartość nie jest kompletna.

- 1 kabel rozruchowy czarny (-) / czerwony (+) z ochroną przed przepięciem
- 1 torba do przechowywania
- 8 baterii guzikowych
- 1 instrukcja obsługi

● Opis częściowy

- 1 Kabel rozruchowy czerwony (+)
- 1a Zacisk biegunowy z diodą LED czerwony
- 1b Zacisk biegunowy z diodą LED czerwony
- 2 Kabel rozruchowy czarny (-)
- 2a Zacisk biegunowy z diodą LED czarny
- 2a Zacisk biegunowy z diodą LED czarny
- 3 Ochrona przed przepięciem
- 4 Lampka LED
- 5 Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ

A = wyładowany akumulator

B = akumulator naładowany

● Dane techniczne

Kable rozruchowe z całkowicie izolowanymi zaciskami:
 do silników z zapłonem iskrowym, 12 i 24V, do 5500 cm³; do silników Diesla, 12 i 24V, do 3000 cm³
 Długość całkowita: 2 x 3,5 m
 Diody LED na wszystkich czterech zaciskach.
 Każdorazowo po dwie baterie guzikowe LR1130 na zacisk.



Bezpieczeństwo

Podczas uszkodzeń, które powstały w wyniku nie przestrzegania instrukcji obsługi, wygasza roszczenie do gwarancji! Za szkody pośrednie nie zostanie przyjęta odpowiedzialność! Przy uszkodach materialnych lub osób, spowodowanych nieodpowiednią obsługą lub nie przestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa, nie zostanie przyjęta odpowiedzialność!

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

INSTRUKCJĘ I WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!


-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU NIEMOWLĄT**

I DZIECI! Dzieci nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru z materiałem opakunkowym. Istnieje zagrożenie uduszenia się. Produkt trzymać z dala od dzieci.

- To urządzenie nie jest zabawką i nie powinno dostać się do rąk dzieci. Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństw związanych z obchodzeniem się tym urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Dzieci trzymać poza obszarem, na którym korzysta się z produktu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być bez nadzoru przeprowadzane przez dzieci.

-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Nie należy używać kabli rozruchowych w

otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym występują łatwopalne opary, gazy lub pyły.

- Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość w celu użycia w przyszłości. W razie przekazania produktu osobom trzecim, należy załączyć niniejszą instrukcję obsługi.



Zagrożenie życia przez porażenie prądem

- Przed każdym zastosowaniem kabli rozruchowych należy dokonać kontroli pod kątem

ewentualnych uszkodzeń. Nie używać kabli rozruchowych w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! Uszkodzone przewody oznaczają zagrożenie życia przez porażenie prądem. Przy uszkodzeniach, naprawach lub innych problemach z produktem, należy skierować się do punktu serwisowego lub specjalisty od urządzeń elektrycznych.

- Nigdy nie otwierać żadnych elektrycznych systemów (przewodów) lub wtykać w nie jakichkolwiek przedmiotów. Tego typu ingerencja może oznaczyć zagrożenie życia przez porażenie prądem.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ BATERIE POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

Połknięcie baterii może prowadzić do poparzeń chemicznych, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie obrażenia mogą powstać w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast skorzystaj z pomocy lekarskiej.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie /

akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przepłukać dane miejsce czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza!

⚠ ZAKŁADAĆ RĘKAWICZE OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po do-



tknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Jeśli to konieczne, oczyścić styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla kabli rozruchowych

- Pojemność akumulatora rozruchowego, z którego pobierany jest prąd, np. 45 Ah, (samochód B) nie może być znacznie mniejsza od wyladowanego akumulatora rozruchowego (samochód A), w przeciwnym wypadku bowiem uruchomienie samochodu będzie niemożliwe. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.

- Kablami rozruchowymi można łączyć jedynie akumulatory o tym samym napięciu znamionowym (12 lub 24 wolt). W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zwarcia oraz uszkodzenia elektroniki pokładowej i podzespołów elektrycznych.
- Nadwozia pojazdów (samochody A i B) nie mogą się ze sobą stykać. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Źródła zapłonu (np. otwarte źródła ognia, papierosy lub urządzenia elektryczne generujące iskry) utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatorów rozruchowych.

- ▲ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ OCZU!** Nie nachylać się nad akumulatorami rozruchowymi. Elektrolit zachowuje stan ciekły także w niskich temperaturach i niezależnie od stopnia naładowania.
- W trakcie procesu wspomaganego rozruchu nie wolno odłączać wyładowanego akumulatora rozruchowego (samochodu A) od przynależnej instalacji elektrycznej pojazdu.
- Przed podpięciem kabli rozruchowych należy wyłączyć zapłony pojazdów i zaciągnąć hamulec postojowy. W ręcznej skrzyni biegów drążek zmiany biegów ustawić w położeniu biegu jałowego, w automatycznej skrzyni biegów drążek ustawić w położeniu „P”.
- Przewody kabla rozruchowego rozłożyć w taki sposób, aby nie zostały pochwycone przez obracające się części w komorze silnika.

Użycie lampy LED

- W złych warunkach oświetleniowych lampki LED [4] ułatwiają zaciskanie kabli rozruchowych.
- W celu włączenia lampki LED [4] ustawić przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na (I). W celu wyłączenia lampki LED [4] ustawić przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na (0).
- W każdym zacisku znajdują się każdorazowo dwie baterie guzikowe. Aby je wymienić,

usunąć śruby, które znajdują się bezpośrednio na przełączniku WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] i zdjąć plastikową obudowę.

- Przy zakładaniu zwrócić uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów dodatnich i ujemnych.

Stosowanie kabli rozruchowych

Podłączanie

Wskazówka: Najpierw sprawdzić, czy oba akumulatory: akumulator naładowany (samochód B) i akumulator wyładowany (samochód A) mają takie same napięcie (12 lub 24 wolt) oraz czy mają przybliżoną pojemność. Porównać nadruki na akumulatorach!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

W żadnym wypadku nie należy podłączać czarnego zacisku biegunowego (-) do bieguna ujemnego rozładowanego akumulatora, bo istnieje niebezpieczeństwo powstania iskry, od której mogą się zapalić gazy wybuchowe.

1. Podłączyć czerwony kabel rozruchowy [1] do czerwonego zacisku biegunowego (+) [1a] przy biegunie dodatnim rozładowanego akumulatora (A).
2. Podłączyć inny zacisk biegunowy [1b] czerwonego kabla rozruchowego [1] do bieguna dodatniego akumulatora dawcy (B).
3. Podłączyć czarny kabel rozruchowy [2] do czarnego zacisku biegunowego (-) [2a] przy biegunie ujemnym akumulatora dawcy (B).
4. Następnie podłączyć drugi zacisk biegunowy [2b] czarnego kabla rozruchowego [2] do masy pojazdu, np. do pasa łączącego lub innego czystego miejsca przy bloku silnika nieuruchomionego pojazdu (A).

Wskazówka: Miejsce powinno znajdować się na tyle daleko od akumulatora startowego, aby zapobiec zapaleniu się ewentualnie wytworzonego gazu piorunującego.

Wskazówka: Jeśli świeci zielona dioda LED, ochrona przed przepięciem [3] jest aktywna i działa. Ochrona przed przepięciem absorbuje ewentualne przetężenia.

● Uruchamianie

- Po zaciśnięciu kabli rozruchowych najpierw uruchomić silnik pojazdu z akumulatorem dawcy i ustawić go na średnią prędkość obrotową (pojazd B). Następnie uruchomić uszkodzony pojazd (A).

Wskazówka: Po każdej próbie rozruchu, która powinna trwać nie dłużej niż 15 sekund, należy zrobić przerwę długości przynajmniej jednej minuty. Jeżeli pomimo wielu prób nie udaje się uruchomić pojazdu, należy udać się do warsztatu samochodowego.

- Po udanym rozruchu silnika pojazdu z rozładowanym akumulatorem (pojazd A) należy poczekać od 2 do 3 minut, aż silnik będzie chodził bez zarzutów.

● Rozłączenie

Wskazówka: Podłączyć kabel rozruchowy w odwrotnej kolejności zaciskania.

1. Zdjąć zacisk biegunowy [2b] czarnego kabla rozruchowego [2] z pasa łączącego uszkodzonego pojazdu (A).
2. Następnie podłączyć inny zacisk biegunowy [2a] czarnego kabla rozruchowego [2] do bieguna ujemnego akumulatora dawcy (B).
3. Usunąć oba zaciski biegunowe [1a] i [1b] czerwonego kabla rozruchowego [1] (A, B).

Wskazówka: Nie należy od razu ponownie wyłączać pojazdu uruchomionego przy użyciu kabli rozruchowych. Krótko przejechać, aby ponownie naładować akumulator przez alternator.

● Konserwacja i pielęgnacja

- ⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZEZ PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nigdy nie wolno czyścić kabli rozruchowych wodą ani innymi cieczami oraz w ogóle zanurzać go w wodzie.
- Po każdym użyciu zapakować kable rozruchowe do dołączonej torby, aby chronić produkt przed wilgocią i zanieczyszczeniem.

Wskazówka: Kable rozruchowe powinny się zawsze mieć ze sobą w pojeździe.

- Nie stosować rozpuszczalników, benzyny i podobnych środków. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo powstania szkód materialnych.
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej, niestrzępiącej się szmatki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki odpadów.



Szkody powstałe w środowisku spowodowane niewłaściwym usunięciem baterii!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

3 lata gwarancji od daty zakupu tego urządzenia. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i przed wydaniem sumiennie przetestowane. Gwarancja obowiązuje przy wadach materiałowych lub fabrycznych powstałych podczas właściwego korzystania. Gwarancja zanika w razie obcej interwencji. Państwa prawa ustawowe nie są ograniczane tą gwarancją. W przypadku gwarancji należy połączyć się telefonicznie z centrum serwisowym. W przypadku gwarancyjnym należy skontaktować się z serwisem.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Adres serwisu

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
 Carl-Benz-Straße 2
 76761 Rülzheim
 NIEMCY

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 340572_1910) jako dowód zakupu.

Nr art. IU: 97737-8

Nr modelu: DIS-159

● Producent

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
 Carl-Benz-Straße 2
 76761 Rülzheim
 NIEMCY

Najbardziej aktualną wersję instrukcji obsługi można również pobrać w formacie pdf z naszej strony internetowej: <http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / <i>Technical Data</i>	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- RoHS Richtlinie *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / *Standards:* IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / <i>Phone</i>	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20














Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue


Name und Unterschrift
Name and signature

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 48
Návod k použití	Strana 48
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 48
Dodání.....	Strana 48
Popis.....	Strana 49
Technické údaje.....	Strana 49
Zabezpečení	Strana 49
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	Strana 49
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 49
Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely.....	Strana 50
Používání LED světla	Strana 50
Použití startovacích kabelů	Strana 51
Připojení svorek.....	Strana 51
Startování.....	Strana 51
Odpojení.....	Strana 51
Údržba a ošetřování	Strana 51
Zlikvidování	Strana 52
Záruka a servis	Strana 52
Záruka.....	Strana 52
Adresa servisu.....	Strana 52
Výrobce.....	Strana 53
Prohlášení EU o shodě	Strana 54

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Výstraha! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
	Dbát na varování a bezpečnostní pokyny!		Pozor! Nebezpečí požáru!
	Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a přístrojem.		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	VÝSTRAHA! Těžká až smrtelná zranění možná.		Neodhazujte vybité baterie do domácího odpadu, odevzdejte je u zařízení míst k jejich sběru.
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnicím		Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Startovací kabely

● Návod k použití

 Blahopřejeme vám ke koupi nových startovacích kabelů. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Tento manuál je součástí tohoto produktu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Seznamte se před použitím výrobku se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen dle návodu a jen pro uvedené účely. Ujistěte se, že při předání popř. prodeji výrobku třetím osobám, obsahuje všechny důležité dokumenty.

● Použití ke stanovenému účelu

Startovací kabel, typ DIN 72553-25, je připuštěn k použití pro benzínové motory do objemu 5500 cm³ a naftové motory do 3000 cm³. Výrobek je vhodný pouze jako pomůcka pro startování mezi dvěma vozidly, která jsou obě vybavena baterií 12 V nebo 24 V. Jiná použití a změny na výrobku se považují

za použití k jinému než popsanému účelu a mohou vést k rizikům jako např. ke zkratu, požáru, k zásahu elektrickým proudem a k poškození výrobku nebo věcí. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Dodání

Ohledně dodání výrobku zkontrolujte jeho úplnost a funkčnost veškerých součástí. Nepoužívejte výrobek v žádném případě, pokud neobsahuje veškeré součástky.

- 1 startovací kabely, černý (-) a červený (+) s ochranou proti přepětí
- 1 taška k uschování
- 8 knoflíkových baterií
- 1 návod k obsluze

● Popis

- 1 Startovací kabel červený (+)
- 1a Pólová svorka LED červená
- 1b Pólová svorka LED červená
- 2 Startovací kabel černý (-)
- 2a Pólová svorka LED černá
- 2b Pólová svorka LED černá
- 3 Ochrana proti předpětí
- 4 LED světlo
- 5 Vypínač

A = vybitá baterie

B = nabíjecí baterie

● Technické údaje

Startovací kabel s plně izolovanými pólovými svorkami:

pro benzínové motory, a 12 a 24 V, do 5500 cm³;

pro naftové motory, s 12 a 24 V, do 3000 cm³

Celková délka: 2 x 3,5 m

LED osvětlení na všech čtyřech svorkách. Každá svorka se dvěma knoflíkovými bateriemi LR1130.




Zabezpečení

Na škody způsobené nedodržením podmínek dle návodu se nevztahuje záruka! Za následné odpovědnosti za škodu nebude brán zřetel a žádná odpovědnost! Za škodu na majetku nebo osobách, které jsou způsobeny nesprávnou manipulací nebo porušení bezpečnosti nebude brána odpovědnost!

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

PRO BUDOUCNOST USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

-  **⚠ VÝSTRAHA! ŽIVOTNÍ A ÚRAZOVÉ RIZIKO PRO KOJENCE A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí udušení. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

- Tento výrobek není hračka a měl by být mimo dosah dětí. Děti neznají nebezpečí, která vznikají při manipulaci s přístrojem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při použití výrobku udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.

- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

■ **⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**



Nepoužívejte startovací kabel ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé výpary, plyny nebo prachy.

- Ušchovejte si návod k použití pro další, případnou potřebu. Při předávání výrobku třetí osobě se musí současně předat i tento návod k obsluze.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Před každým použitím zkontrolujte startovací kabel, jestli není poškozený. Nikdy nepoužívejte startovací kabel pokud jste zjistili že je poškozený.

⚠ VÝSTRAHA! Poškozené vedení představuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zjistíte-li poškození, opravy nebo jiné problémy na výrobku, zadejte do servisního střediska nebo elektrikáři.


- Nikdy neotevírejte jeden z elektrických prostředků (linie), ani do nich nezavádějte žádná jiná. Hrozí vážné ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.




Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

⚠ VÝSTRAHA! UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ! Spolknutí může způsobit poleptání, proděravění měkkých tkání

a smrt. K těžkým popáleninám může dojít během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledat lékaře.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů



- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- Vyhněte se kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Po kontaktu s kyselinou baterií ihned omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku


- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v příhradce na baterii!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyměňte z výrobku.

● Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely

- Kapacita nabíjecí startovací baterie, např. 45 Ah, (vozidlo B) nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité startovací baterie (vozidlo A), jinak nebude nastartování vozidla možné. Hrozí nebezpečí přehřátí.
- Startovacími kabely se smí propojovat pouze baterie se stejným jmenovitým napětím (12 nebo 24 V). V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu a nebezpečí poškození palubní elektroniky a elektrických součástí.
- Mezi karoseriemi vozidel (vozidlo A a B) nesmí existovat nebo být vytvořen kontakt. V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu.
-  **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nepřibližujte do blízkosti startovacích baterií zápalné zdroje (např. otevřené světlo, hořící doutníky, cigarety nebo elektrické jiskry).
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ OČÍ!** Nenaklánejte se nad startovací baterie. Elektrolyt je i při nízkých teplotách a nezávisle na stavu nabití kapalný.
- Vybitou startovací baterii (vozidlo A) se při startování nesmí odpojit od elektrické sítě příslušného vozidla.
- Zapalování vozidel se před připojením svorek startovacích kabelů musí vypnout a musí se zatáhnout parkovací brzda. U mechanických převodovek uveďte řadicí páku do polohy neutrálu, u automatických převodovek dejte volící páku na „P“.
- Pokládejte startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit rotující díly v motorovém prostoru.

● Používání LED světle


- Při špatných světelných podmínkách usnadňují LED světle  připojení startovacího kabelu.

- K zapnutí LED světla [4] nastavte vypínač [5] do polohy (I). K vypnutí LED světla [4] nastavte vypínač [5] do polohy (O).
- V každé svorce jsou vždy dvě knoflíkové baterie. K jejich výměně odšroubujte šrouby na vypínači [5] a sejměte umělohmotný kryt.
- Dávejte pozor na správnou polohu plus a minus pólu.

● Použití startovacích kabelů

● Připojení svorek

Upozornění: Nejprve zkontrolujte, jestli mají obě baterie, nabíjecí baterie (vozidlo B) a vybitá baterie (vozidlo A), stejné napětí (12 nebo 24 voltů) a přibližně stejnou kapacitu. Porovnejte potisky na bateriích!

■  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** V žádném případě nepřipojujte černou pólovou svorku (-) na minusový pól vybité baterie, hrozí nebezpečí jiskření, při kterém se mohou vznítit výbušné plyny.

1. Připojte červený startovací kabel [1] s červenou pólovou svorkou (+) [1a] na kladný pól vybité baterie (A).
2. Připojte druhou pólovou svorku [1b] červeného startovacího kabelu [1] na kladný pól baterie, která má dodávat proud (B).
3. Připojte černý startovací kabel [2] s černou pólovou svorkou (-) [2a] na záporný pól baterie, která má dodávat proud (B).
4. Potom připojte druhou svorku [2b] černého startovacího kabelu [2] na kostru vozidla, např. pásek uzemnění nebo na nenalakované místo bloku motoru nepojízdného vozidla (A).

Upozornění: Toto místo by nemělo být ve větší vzdálenosti od baterie, aby se zabránilo případnému zapálení výbušného plynu.

Upozornění: Svítící zelená LED signalizuje aktivní a funkční ochranu proti přepětí [3]. Ochrana proti přepětí absorbuje eventuální špičková napětí.

● Startování

- Po připojení startovacích kabelů nastartujte nejdříve vozidlo jehož baterie má dodávat proud a nastavte střední otáčky motoru (vozidlo B). Potom nastartujte nepojízdné vozidlo (A).

Upozornění: Po pokusu o nastartování, který by neměl trvat déle než 15 vteřin, minimálně minutu počkejte. Pokud se nastartování ani po několika pokusech nepovede, vyhledejte autoservis.

- Vyčkejte po úspěšném spuštění nepojízdného vozidla (auto A) 2 až 3 minuty, až motor běží plynule.

● Odpojení


Upozornění: Odpojujte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojení.

1. Sejměte pólovou svorku [2b] černého startovacího kabelu [2] z uzemnění nepojízdného vozidla (A).
2. Potom sejměte druhou pólovou svorku [2a] černého startovacího kabelu [2] ze záporného pólu baterie, která dodávala proud (B).
3. Potom odpojte v libovolném pořadí obě pólové svorky [1a] a [1b] červeného startovacího kabelu [1] (A, B).

- Při odstraňování startovacích kabelů dávejte pozor, aby se nezachytily do rotujících dílů motoru.

Upozornění: Vozidlo nastartované startovacími kabely ihned nevypínejte. Jezděte chvíli vozidlem, aby se baterie zase alternátorem nabíla.

● Údržba a ošetřování

 **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Z důvodů elektrické bezpečnosti se nesmí startovní kabely nikdy

omývat vodou nebo jinými kapalinami nebo dokonce do vody ponořit.

- Po každém použití uložte startovací kabely do dodané tašky, aby byly chráněny před vlhkostí a znečištěním.

Upozornění: Startovací kabely by měly být vždy bezpečně uloženy ve vozidle.

- Nepoužívejte žádná rozpouštědla, benzin apod. Jinak hrozí nebezpečí poškození majetku.
- K čištění používejte pouze suchý hadr nepouštějící vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/ES a příslušných změn této směrnice, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybného zlikvidování baterií

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

● Záruka a servis

● Záruka

3 roky od data zakoupení zařízení. Uschovejte paragon jako doklad. Výrobek byl pečlivě vyroben a před vydeklarováním pečlivě zkontrolován. Záruka se vztahuje pouze na materiál nebo zpracování, pokud je správně používán. Záruka je neplatná, pokud bylo s výrobkem manipulováno. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. V případě záručního servisu se spojte se servisním místem. V případě potřeby uplatnění záruky kontaktujte servis.

● Adresa servisu

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NĚMECKO

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (IAN 340572_1910) jako doklad o nákupu.

IU-Art.-č.: 97737-8

Model č.: DIS-159

● Výrobce

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

NĚMECKO

Aktuální verzi návodu k obsluze je možné stáhnout
ve formátu PDF na naší domovské stránce odkazem:
<http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / <i>Technical Data</i>	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- RoHS Richtlinie *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / *Standards:* IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / <i>Phone</i>	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20














Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue


Name und Unterschrift
Name and signature

Legenda použitých piktogramov	Strana 56
Úvod	Strana 56
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 56
Obsah dodávky	Strana 56
Popis častí	Strana 57
Technické údaje	Strana 57
Bezpečnosť	Strana 57
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 57
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 58
Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu	Strana 58
Používanie LED svetla	Strana 59
Používanie pomocného štartovacieho kábla	Strana 59
Pripojenie	Strana 59
Štartovanie	Strana 59
Odpojenie	Strana 60
Údržba a starostlivosť	Strana 60
Likvidácia	Strana 60
Garancia a servis	Strana 61
Garančné prehlásenie	Strana 61
Servisná adresa	Strana 61
Výrobca	Strana 61
EÚ Konformitné vyhlásenie	Strana 62

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Varovanie! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!
	Deťi nikdy nenechávajú bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
 VAROVANIE!	Ťažké až smrteľné poranenia nie sú vylúčené.		Vybité batérie nehádzte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na mieste zriadenom pre likvidáciu starých batérií.
	Pozor! Nebezpečenstvo explózie!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre produkt		Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Štartovací kábel

● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového štartovacieho kábla. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred prvým použitím tohto výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba ako je uvedené a v uvedených oblastiach nasadenia. V prípade predania výrobku tretím osobám im odovzdajte taktiež všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Štartovací kábel, typ DIN 72553-25, je povolený pre zážihové motory so zdvihovým objemom max. do 5500 cm³ a pre vznietové motory so zdvihovým

objemom maximálne do 3000 cm³. Výrobok je vhodný ako pomôcka pri štartovaní iba medzi dvoma vozidlami, ktoré sú obe vybavené buď 12-Volt alebo 24-Volt batériou. Používanie výrobku na iné účely alebo zmeny na výrobku sa považujú za použitie v rozpore s určením, v dôsledku čoho môže vzniknúť napr. skrat, požiar, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a poškodenie výrobku, ako aj materiálne poškodenie. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti ako aj bezchybnosti stavu výrobku a všetkých častí. Ak nie je obsah dodávky kompletný, v žiadnom prípade ho nepoužívajte.

- 1 pomocný štartovací kábel čierny (-) / červený (+) s ochranou proti prepätiu
- 1 úschovná taška

8 gombíkových batérií
1 návod na používanie

● Popis častí

- 1** Pomocný štartovací kábel červený (+)
- 1a** Pólová svorka s LED červená
- 1b** Pólová svorka s LED červená
- 2** Pomocný štartovací kábel čierny (-)
- 2a** Pólová svorka s LED čierna
- 2b** Pólová svorka s LED čierna
- 3** Ochrana proti prepätiu
- 4** LED svetlo
- 5** ZA-/VYPÍNAČ

A = vybitý akumulátor

B = pomocný akumulátor

● Technické údaje

Pomocný štartovací kábel s plne izolovanými pólovými svorkami:
pre zážihové motory, 12 a 24 Volt, do 5500 cm³;
pre vznetové motory, 12 a 24 Volt, do 3000 cm³
Celková dĺžka: 2 x 3,5 m
LED osvetlenie na všetkých štyroch svorkách. Vždy dve LR1130 gombíkové batérie na svorku.



Bezpečnosť

Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, zaniká garančný nárok! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade vecných škôd a škôd na osobách, ktoré sú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

● Všeobecné bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PRE MALÉ DETI

A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

- Tento prístroj nie je hračka, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s prístrojom.

VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA!

Držte deti počas používania výrobku mimo pracovného rozsahu.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Pomocný štartovací kábel nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé výpary, plyny alebo prachy.

- Návod na používanie si uschovajte pre neskoršie použitie. V prípade odovzdania produktu tretím osobám im spolu s produktom odovzdajte i tento návod na používanie.



Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom

- Pred každým použitím skontrolujte pomocný štartovací kábel ohľadom prípadných poškodení. Ak ste zistili akékoľvek poškodenie pomocného štartovacieho kábla, nikdy ho nepoužívajte.

VAROVANIE! Poškodené vedenia predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom. V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov na produkte sa obráťte na servisné pracovisko alebo elektroodborníka.

- Nikdy neatvárajte niektorý z elektrických prevádzkových prostriedkov (vedení) ani do nich

nestrkajte cudzie predmety. Takéto zásahy predstavujú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

VAROVANIE! BATÉRIE SKLADUJTE

MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkaniny mäkkých častí a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť dve hodiny po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekára.

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI-

VOTA! Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s kyselinou batérie ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu

- Kapacita štartovacieho akumulátora poskytujúceho prúd, napr. 45 Ah, (automobil B) nesmie ležať výrazne pod kapacitou vybitého štartovacieho akumulátora (automobil A), inak nie je možné naštartovanie vozidla. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Pomocou štartovacieho kábla možno spájať iba batérie s rovnakým menovitým napätím (12 alebo 24 Volt). Inak hrozí nebezpečenstvo skratu, ako aj nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vozidla a elektrických komponentov.
- Medzi vozidlami (automobil A a B) nesmie existovať kontakt karosérií a tento sa nesmie ani vytvoriť. Inak hrozí nebezpečenstvo skratu.



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Zápalné zdroje (napr. otvorený zdroj svetla, horiace cigary, cigarety alebo elektrické iskry) udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

- ⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO PORANENIA OČÍ!** Nenakláňajte sa nad štartovacie akumulátory. Elektrolýt je kvapalný aj pri nízkych teplotách a nezávisle od stavu nabitia.

- Vybíť štartovací akumulátor (automobil A) nesmie byť pri procese pomocného štartovania odpojený od príslušnej siete vozidla.
- Zapalovania vozidiel sa musia pred pripojením pomocného štartovacieho kábla vypnúť a je potrebné zatiahnuť parkovaciu brzdu. Pri mechanických prevodovkách zaradte radiacu páku do neutrálu, pri automatických prevodovkách prestavte voliacu páku do polohy „P“.
- Vedenia pomocného štartovacieho kábla položte tak, aby nemohli byť zachytené rotujúcimi dielmi v priestore motora.


● Používanie LED svetla

- Pri zlých svetelných pomeroch zjednoduša LED svetlá [4] pripojovanie pomocného štartovacieho kábla.
- Pre zapnutie LED svetla [4] umiestnite ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy (I). Pre vypnutie LED svetla [4] umiestnite ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy (0).
- V každej svorke sa nachádzajú vždy dve gombíkové batérie. Ak ich chcete vypnúť, odstráňte skrutky, ktoré sú umiestnené bezprostredne na ZA-/VYPÍNAČI [5], a vyberte umelohmotný kryt.
- Pri vkladaní dodržte správnu polaritu plusových a mínusových pólův.

● Používanie pomocného štartovacieho kábla

● Pripojenie

Upozornenie: Najskôr prekontrolujte, či majú obidva akumulátory, pomocný akumulátor (automobil B) a vybíť akumulátor (automobil A), rovnaké napätie (12 alebo 24 Volt) a približne rovnakú kapacitu. Porovnajte tlačené texty na akumulátoroch!

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**
V žiadnom prípade nezapájajte čiernu pólův svorku (-) na mínusový pól vybíť batérie, pretože vzniká

nebezpečenstvo vzniku iskier, pri ktorom sa môžu zapáliť výbušné plyny.

1. Zapojte červený pomocný štartovací kábel [1] s červenou pólůvou svorkou (+) [1a] na plusový pól vybíť batérie (A).
2. Zapojte druhú pólův svorku [1b] červeného pomocného štartovacieho kábla [1] na plusový pól cudzej batérie (B).
3. Zapojte čierny pomocný štartovací kábel [2] s červenou pólůvou svorkou (-) [2a] na mínusový pól cudzej batérie (B).
4. Potom pripojte druhú pólův svorku [2b] čierneho pomocného štartovacieho kábla [2] na karosériu vozidla, napr. na vodič spájajúci karosériu s motorom alebo na iné neobalené miesto na bloku motora vozidla, ktoré ostalo stáť (A).

Upozornenie: Toto miesto by malo byť čo najviac vzdialené od štartovacej batérie, aby nedošlo k zapáleniu výbušného plynu, ktorý sa mohol vytvoriť.

Upozornenie: Ak svieti zelená LED ochrany pred prepätím [3], je ochrana aktívna a funguje. Ochrana proti prepätiu absorbuje prípadné napäťové špičky.

● Štartovanie

- Po pripojení pomocného štartovacieho kábla naštartujte najskôr motor vozidla s cudzou batériou a uveďte ho na stredné otáčky (vozidlo B). Potom naštartujte vozidlo, ktoré ostalo stáť (A).

Upozornenie: Po každom pokuse o naštartovanie, ktorý nesmie trvať dlhšie ako 15 sekúnd, vyčkajte po dobu minimálne jednu minútu. Ak je proces štartovania aj po viacerých pokusoch neúspešný, vyhládajte autoservis.

- Po úspešnom naštartovaní vozidla, ktoré ostalo stáť (vozidlo A) počkajte 2 až 3 minúty, kým motor bezproblémovo nebeží.

● Odpojenie

Upozornenie: Pomocný štartovací kábel odpojte v opačnom poradí.

1. Odoberte batériovú svorku **2b** čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** z vodiča spájajúceho karosériu s motorom odstaveného vozidla (A).
 2. Potom odpojte druhú pólovú svorku **2a** čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** z mínusového pólu cudzej batérie (B).
 3. Teraz v ľubovoľnom poradí odstráňte obe pólové svorky **1a** a **1b** červeného pomocného štartovacieho kábla **1** (A, B).
- Pri odstraňovaní pomocného štartovacieho kábla dbajte na to, aby sa nedostal do kontaktu s otáčajúcimi sa časťami motora.

Upozornenie: Vozidlo, ktoré ste naštartovali pomocou pomocného štartovacieho kábla, neodstavte ihneď. Určitú dobu jazdite, aby sa batéria znova nabila prostredníctvom alternátora.

● Údržba a starostlivosť

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Z dôvodu elektrickej bezpečnosti nikdy nesmiete čistiť pomocný štartovací kábel vodou alebo inými kvapalinami alebo ho ponárať do vody.

- Po každom použití uložte pomocný štartovací kábel do dodanej úschovnej tašky, aby ste výrobok chránili pred vlhkosťou a znečistením.

Upozornenie: Pomocný štartovací kábel by mal byť vždy prítomný v automobile.

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín a pod. Inak hrozí nebezpečenstvo materiálneho poškodenia.
- Na čistenie používajte iba suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Škody na životnom prostredí v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií!

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

● **Garancia a servis**

● **Garančné prehlásenie**

Na tento výrobok poskytuje výrobca záruku 3 roky od dátumu kúpy. Uschovajte si prosím pokladničný blok ako doklad. Výrobok bol starostlivo vyhotovený a pred dodaním svedomito testovaný. Garančné plnenie sa vzťahuje iba na chyby materiálu a výrobné chyby pri primeranom zaobchádzaní. Garancia zaniká pri zásahu cudzími osobami. Vaše zákonné práva nie sú touto garanciou nijako obmedzené. V prípade potreby uplatnenia záruky sa telefonicky spojte so servisným pracoviskom. V prípade uplatnenia záruky sa spojte so servisným pracoviskom.

● **Servisná adresa**

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NEMECKO

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 340572_1910

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 340572_1910) ako dôkaz o kúpe.

IU č. vyr.: 97737-8
Model č.: DIS-159

● **Výrobca**

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NEMECKO

Aktuálnu verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť i ako pdf-súbor na našej homepage pod odkazom: <http://iuqr.de/97737-8>

EU - Konformitätserklärung
EU declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	Inter-Union Technohandel GmbH	
Produkt <i>Product</i>	Starthilfekabel <i>Booster Cable</i>	
Modell <i>Model</i>	Modell Nr.: <i>model no.:</i>	DIS-159
Kenndaten / Technical Data	DC 12/24V	

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU

Normen / Standards: IEC 62321-3-1 : 2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift <i>Address</i>	Inter-Union Technohandel GmbH Carl-Benz-Str. 2 76761 Rülzheim
Telefon / Phone	Tel. +49 (0)7272 9801 100
E-mail:	info@inter-union.de

Rülzheim, 03.03.20


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

Model-No.: DIS-159

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacjii
Stav informací · Stav informácií:
04 / 2020 · IU-Art.-No.: 97737-8



IAN 340572_1910